



Urtijëi
www.stulrich.eu

Deliberazioni della giunta comunale 4
Lara Malsiner bedaia de bront 7



S. Cristina
www.santacristina.eu

L internet asvelt te uni cësa 9
Trëi dumandes a Klaus Kaserer 11



Ciastel
www.gemeinde.kastelruth.bz.it

Ein Dankeschön an Karl Marmsoler 13
Smaltimento dei rifiuti 14

Finalmënter la nëif

Danter l prim y i doi de fauré iela unida, la gran nëif. Na prescion bassa dal golf de Genova à purtà na chèu-tra blancia sëura duta la valeda. Sambën che na tel nevera porta vel' problem per la viabilità.

Nia for ne stimenea la previjions dl tëmp, ma chëst iede fovel udù dant nchin a n meter de nëif, y la ie propi unida a se l dé nsci. Martin Moroder, assessëur responsabl a Urtijëi, nes conta coche la ie jita: "Sada de nuet ntëur la trëi daduman iel muet duc i lauranc de chemun cun i mesuns a

despusizion. Jic iesi nchin la diesc danmes-dì, ponà i ei mandei a cësa a durmì y paussé nchin plu o manco la doi, ajache savan che l dassova tumé mo truepa nëif. Aldò dla previjions dl tëmp ovi bele cialà de urganisé danora firmes de privac che unisse a nes dé na man. N pitl problem iel

stat pervia dla pruibizion de furné cun i camions de dumënia, perchël ne se à n valguna firmes nia nfidà a unì a judé. Chëi che ie unic a judé cun mascins ie stac Andreas y Fabian Perathoner da Lip, la firma HOB de Ciastel, Philipp Schenk, Keldertrans de Herbert Kelder, la firma



Goller Bögl. De ndut ans n sies/set camions y n trëi pacheres sëuraprò ala mascins dl Chemun a nes judé. Chisc à duc laurà nchin l mierculdi dl'èna do per rumé duta

la stredes y la plazes da parché te nosc chemun. L ie da dì che l à nevèt n grumon, n se ntënd nia tan ajache la nëif ie arsida, ma de ndut al nevèt passa n meter te 48

ëura y la nëif fova scialdi pesocia. Ulësse fé na gran lauda a duc i lauranc de chemun per l bon lëur fat. L ie n lëur pericolëus cun chësta gran mascins, n muessa for inò



Sun i ëures dla stredes se ova abinà adum de gran mudli de nëif.



Adurvan de majeri camions iesen stac boni de purté demez de gran montes de nëif.

furné nzescul y sce n ie stanc pudëssen fé dann a cosses, ma nce a persones. Ulësse nce dì n gran de gra ai polizaies de chemun che à coordinà la viabltà ntan che la pacheres rumova la stredes. Dut ntëur sons cuntënt de coche la ie jita, sambën che la jënt muessa avëi n pue' de pazienza, ma de tel neveres ne ons nia suvënz. Te chësta ucajian ons nce pudù purvé ora l pachet nuef che l Chemun à giapà da plu o manco n mëns, n Volvo, che à fat n bon lëur. An n pachet vedl 18 ani y l fova ëura de jì limpea, on mo giapà zeche lessù".

Coche la ie jita a S. Cristina nes conta l vizeambolt y assessëur respunsabl, Markus Insam. "Dantaldut ulëssi reingrazië i lauranc de chemun, i lauranc dla Lia per l turism, i polizaies y duc chëi che ti juda al Chemun a palé y mené demez la nëif. Te doi dis al

propi fat ju na bela gran nëif y rumé duta la stredes y plazes ie propi stat n gran lëur. Rengrazië ulëssi nce i zitadins che juda pea y manco chëi che pela la nëif sun streda do che l ie unì palà. Ulësse lecurdè, **che la nëif ie perdrèt**

de chëi ulache la toma! Rumé la stredes y i tretuars de chemun tol bele scialdi lëur, leprò vëniel mo troies y plazes, mo deplù devëntel sce n muessa mo tò y jì nëif de privac, nsci l vizeambolt.



La nëif ie de chëi ulache la toma.



N gran lëur à abù i lauranc de chemun nce a S. Cristina a rumé la stredes.

Deutschprojekt für leicht Fortgeschrittene

Das Sprachprojekt beginnt am 26. März und richtet sich an interessierte Personen, die schon zwei bis drei Deutschkurse besucht haben und

ihre Deutschkenntnisse ausbauen und festigen möchten.

Die Kursgebühren betragen 40 Euro.

 <p>Deutschprojekt für Leichtfortgeschrittene</p>	<i>Wann?</i>	26.03.2019 - 28.05.2019 Immer dienstags und donnerstags von 9.00 bis 11.00 Uhr
	<i>Wo?</i>	In der Bibliothek „San Durich“, St. Ulrich
	<i>Kursleiterin:</i>	Franziska Gasser
	<i>Einschreibung:</i>	Donnerstag, 21.03.2019 von 9:00 bis 10:00 Uhr In der Bibliothek von St. Ulrich Kontakt: +39 333 7564 531
	<i>Kursgebühren:</i>	40 Euro

Iscrizions al Saki 2019

L Saki ie n prugram per la feries da d'instà per sculeies dla scola mesana y dla prima tlas dla scoles autes.

Runcadic /Sureghes

lunesc, ai 25.03.2019 dala 08:00 (dé ora i numeri dala 7:30)
Ufize Nëus Jëuni Gherdëina,
Str. Rezia 102

S. Cristina

merdi, ai 26.03.2019 dala 15:30 (dé ora i numeri dala 15:00)
Bibliotech Tresl Gruber,
Str. Chemun 35

Urtijëi

mierculdi, ai 27.03.2019 dala 08:00 (dé ora i numeri dala 7:30)
Ufize Nëus Jëuni Gherdëina,
Str. Rezia 102

Iscrizioni al Pavël 2019

Ortisei

Le iscrizioni si terranno l'11 e il 12 aprile alla Cassa Raiffeisen, al primo piano nella filiale di Ortisei, entrata accanto alla farmacia.

Giovedì 11 aprile
dalle 14:00 alle 18:00
Venerdì 12 aprile
dalle 8:30 alle 12:00

S. Cristina

Cassa Raiffeisen di S. Cristina
Giovedì 11 aprile 17:00 – 18:30
Venerdì 12 aprile 8:00 – 12:00
Coordinatrice S. Cristina:
Ulrike Perathoner

Quest'anno le preiscrizioni non saranno più fattibili, inoltre ogni genitore/nonno può iscrivere solo suo figlio/nipote, i suoi figli/nipoti, non verranno accettati moduli di iscrizione di parenti o amici a meno che non si faccia un'ulteriore fila. Alle 13:30 verranno distribuiti i numeri per l'ordine d'entrata.



KVV St. Ulrich

Das Patronat

Das Patronat KVV/ACLI leistet Hilfe, berät und vertritt alle Bürger in Fragen der sozialen Vor- und Fürsorge.

Wöchentliche Sprechstunden in der Romstraße 5, gegenüber des Gemeindehauses in St. Ulrich
Jeden 1. Donnerstag im Monat: 8.30 – 11.30 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat: 8.30 – 11.30 Uhr

KVV Sprachferien hilft beim Organisieren eines Schulbesuches im Ausland

Für OberschülerInnen besteht die Möglichkeit ein Schuljahr oder einige Monate eine Schule im Ausland zu besuchen: Italien, Deutschland oder Kanada (Englisch oder Französisch).
Infos bei KVV Sprachferien, Tel. 0471 309 919 oder sprachferien@kvw.org

Ausbildungslehrgang zur Tanzleiterin für Seniorentanz

Im Frühjahr startet die KVV Bildung einen Lehrgang zur Ausbildung von Seniorentanzleitern.

Der Schnuppertag findet am 19. Jänner statt. Infos und Anmeldungen in allen Büros der KVV Bildung und KVV Senioren.

Die Kleiderkammer

Die Kleiderkammer in Zusammenarbeit mit der Gruppe Caritas und Mission befindet sich im Gebäude des alten Altersheimes und sammelt und verteilt gegen eine kleine Spende gut erhaltene Kleidung und Schuhe an alle Bürger.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 8.30 – 10.30 Uhr

Donnerstag: 14.00 – 16.00 Uhr

Deliberazioni della giunta comunale

Le deliberazioni del Consiglio e della Giunta Comunale sono consultabili sul sito internet del Comune: www.chemun.urtijei.bz.it

Ristrutturazione interna del Comune sulla p.ed. 1422 C.C. Ortisei: la giunta delibera di approvare l'offerta dd. 01.02.2019 del dott. ing. Julius Mühlögger dello studio tecnico hbpm Ingegnere GmbH che prevede per l'esecuzione della verifica dei progetti preliminare ed esecutivo per la ristrutturazione interna del municipio sulla p.ed. 1422 C.C. Ortisei una spesa complessiva di € 22.838,40.

Smaltimento di vari rifiuti conferiti al centro di riciclaggio Pontives durante l'anno 2019 - conferimento incarico: la giunta delibera di approvare l'offerta indicata in premessa di data 21.01.2019 della ditta Chiocchetti Luigi s.r.l. con sede a Moena (TN) relativa allo smaltimento di toner (CER 080318), legno (CER 200138), plastica (CER 200139), rifiuti biodegradabili (CER 200201), rifiuti ingombranti (CER 200307), inerti (CER 170904), pneumatici dismessi (CER 160103), residui della pulizia stradale (CER 200303) ed altri rifiuti non separatamente elencati, conferiti dal cantiere comunale di Ortisei durante l'anno 2019 e dalla quale deriva una spesa complessiva presunta di € 25.000 più IVA secondo le norme di legge.

Rinnovo del ponte sul torrente Gardena in via J.B.Purger e sistemazione dell'incrocio con

le vie Socrèp e Sciron ad Ortisei: la giunta delibera di approvare l'offerta onoraria di data 08.01.2019 del dott. ing. Ivan Stuflesser dello Studio tecnico Plan Team s.r.l. con sede a Bolzano, via Giotto 19, che prevede per l'elaborazione di uno studio di fattibilità con il rispettivo calcolo dei costi per il rinnovamento del ponte sul torrente Gardena in via J.B.Purger e la sistemazione dell'incrocio con le vie Socrèp e Sciron ad Ortisei un importo complessivo di € 1.256,11 e di incaricare il citato libero professionista delle prestazioni suddette.

Costruzione di Infrastrutture in un tratto della via Nevel in località "La Plates": la giunta delibera di approvare tutta la documentazione componente lo stato finale ed il certificato di regolare esecuzione dei lavori relativi alla costruzione di infrastrutture in un tratto della via Nevel ad Ortisei, documentazione redatta dal direttore dei lavori dott. Ing. Hannes Stuffer con studio tecnico a Bolzano, dalla quale risulta che l'impresa appaltatrice ha eseguito regolarmente ed ultimato i lavori in parola per un importo di € 155.036,36 al netto del ribasso d'asta e dell'IVA, di cui € 149.811,66 a carico del Comune di Ortisei ed € 5.224,70 a carico della società Edyna s.r.l..



È prevista l'elaborazione di uno studio di fattibilità con il rispettivo calcolo dei costi per il rinnovamento del ponte sul torrente Gardena in via J.B.Purger.

Zona produttiva Socrëp – vendita di lotti edificabili

Constatato un interesse crescente da parte di diversi artigiani e imprenditori per la zona produttiva Socrëp ad Ortisei, la Giunta Comunale ha deciso di aprire di nuovo i termini per la consegna delle domande per l'acquisto dei lotti.

Nella serata informativa svoltasi il 5 febbraio ad Ortisei, il sindaco Tobia Moroder insieme all'assessore competente Ivan Senoner e alla segretaria comunale Lara Gallina hanno spiegato agli intervenuti la procedura di acquisto dei lotti, dichiarando la disponibilità da parte dell'Amministrazione Comunale anche a modificare il piano di attuazione attualmente in vigore per andare incontro alle esigenze specifiche delle ditte. La Giunta ha infatti deciso di incentivare l'attività artigianale e di piccola industria, dando ad esempio la possibilità di modificare le dimensioni dei lotti ma anche permettendo la costruzione su ogni lotto, oltre alla struttura per la propria attività, di un appartamento di servizio.

Le domande di acquisto devono pervenire al Comune di Ortisei, via Roma n. 2, 39046 Ortisei (BZ) entro e non oltre le ore

12.00 del 15.03.2019. Per avere ulteriori informazioni è possibile contattare la dot.ssa Lara Gallina al numero 0471 782007.



Sono stati riaperti i termini per la consegna delle domande per l'acquisto di lotti edificabili nella zona produttiva Socrëp.

Senteda generela dla Bibliotech San Durich

N juebia ai 7 de merz dala 5 domesdì unirà a se l dé tla sènta dla Bibliotech a Urtijëi, la senteda generela dla Lia per la Bibliotech

San Durich. L unirà prejentà coche l ann 2018 ie jit cun statistiches, l bilanz y fotografies dl'ativiteies. N purterà nce n curt dant

chël che n fajerà chëst ann y duc arà sambën nce l'ucajion per fé d'uni sort de prupostes. L sarà nce per duc zeche da pestlé. Duc i interressei ie de cuer nviei!



Ntan l "Sprachcafé"

Devënta nce tu cumëmber dla Bibliotech!

Belau 48.000 libri, zaites, DVD y CD iel unì mprestà ora l ann passà tla Bibliotech San Durich y l ie unì cumpedà plu de 55.000 persones che ie passedes da porta ite. L valor soziel y culturel dla bibliotech ne possen dessegur nia mé mustré cun chisc numeri, ma i desmostra che la ie na istituzion che vën scialdi nuzeda da nosc zitadins. Duc ie nviei a sustenì la Bibliotech San Durich, diventan cumëmberi dla lia. Co pa? Passan tla Bibliotech y paian l contribut de 12 € per l ann 2019. Vester cumëmber se paia, nce ajache n possa nsci avèi debant la Clubcard Secëda/Ciampinoi y viagë a belau mez priesc cun chësta furnadoies. N rengraziamënt partuculer ti va ala Sozietà dla Secëda per chësta culaburazion.



Vinzenz Delago va n pension

Do 22 ani de lëur coche vardian dla Cësa de cultura Luis Trenker lascia sën d'ansciuda Vinzenz Delago si ncëria. Èl nes à cuntà n pue' dut cie che toca pra l lëur da vardian.

Ie son responsabl per l bon funziunamënt dla cësa, sce zeche se romp muessi l cuncé o, sce l ie velch de majer, cuntaté la firma nciariada che vën pona a cuncé l dann. N gran lëur ie tenì nèt la cësa, ajache l ie for jënt laite, danter fulestieres, de tei da tlo, cumëmbri de lies y n.i. Tla cësa iel ntëur diesc lies che à si sënta o che vën regularmënter a fé proves, tlo iel da di che la lies muessa nstësses se cruziè de tenì nèt si local. D'inviern iel da palé ntëur cësa. Canche l ie manifestazions muessi anjiniè ca la sales, l implant audio y la lumes y, ala fin, šaré la cësa. Do la derturazion dla cësa iel diventà scialdi sauri a sciaudé nce mé un n local, n possa regulé l sciaudamënt tres n pitl computer. Datrai iel nce da fé vel' lëur



Vinzenz Delago cun si aiutant Bruno Holzknacht.

te Cësa de Chemun o tla scolina Salieta, sce l ie de bujën. Al scumenciamënt dl'ena giapi for n plan cun la manifestazions pona sei canche muesse vester prejënt. Da n doi

ani incà (ma nce bele dant n pez) iel Bruno Holzknacht da La Plates che me dà na man danmesdi. Chël ie na gran sauridanza, dantaldut canche l ie da purté amanonder de majera cosses, coche p.ej. la plataformes dl palch. L bel de chësc lëur ie che n ie bëndebò ndependënc, chël uel di che ie posse nstëss me cri ora can fé i lëures. Dal'otra pert muessen sambën vester tlo canche l ie na manifestazion.

L me à perdrët for sapù bel, l piec fova i bai de maduranza, dantaldut chëi da Carnescià. Iló cialova duta la cësa datrai l di do ora da se spierder. Ma da canche i ne vën nia plu fac da Carnescià vala bën scialdi mic.

L Chemun de Urtijëi ti sënt gra a Vinzenz per l gran lëur fat!

David Stuflesser gewinnt Architekturpreis

Der junge Architekt David Stuflesser aus St. Ulrich gewann kürzlich den diesjährigen Südtiroler Architekturpreis in der Kategorie Tourismus und Arbeit.

Es handelt sich dabei um den renommiertesten Architekturpreis unserer Provinz, der zum neunten Mal vergeben wurde. Insgesamt wurden 292 Projekte eingereicht, die man in sieben Kategorien eingeteilt hat. In einer Vorausscheidung wurden die 30 besten Projekte ausgewählt. Die Jury, bestehend aus Gianmatteo Romegialli (I), Pia Durisch (CH) und Daniel A. Walser (CH) hat sich alle ausgewählten Projekte persönlich angesehen und bewertet. "Persönlich freut es mich sehr, dass



Die Außenfassade des neuen Gärkellers des Weinguts Elena Walch.

eine aus auswärtigen Mitgliedern bestehende, also unvoreingenommene Jury, mein Projekt prämiert hat", so David Stuflesser.

Gewonnen hat der Grödner Architekt mit dem Projekt eines neuen Gärkellers des Weinguts Elena Walch, das 2015 in Tramin fertiggestellt wurde. „Ziel des Projektes war ein neues Entkernungsverfahren der Trauben, um die natürlichen Aromen beizubehalten. Wichtig war in erster Linie die Funktionalität der Struktur, in einer gewissen Form und Eleganz gebettet, nach dem Spruch „form follwos function“. Große Teile wurden in Edelstahl gefertigt, um die Rostgefahr zu minimieren, weil im Weinkeller viel mit Wasser gearbeitet wird. Die Jury hat die Tatsache geschätzt, dass der Keller unterirdisch ist und sich eher gediegen und zurückhaltend präsentiert, was dem neuesten Trend moderner Architektur entspricht“, so Stuflesser.

Noch dazu: Die Gemeindeverwaltung gratuliert herzlich!



Caroline Walch der Kellerei "Elena Walch" und Arch. David Stuflesser.

Lara Malsiner bedaia de bront

Pra i campinac mundiei juniores de schi nordich a Lahti tla Finlandia à la jëuna da Sacun arjont chësc resultat de marueia, batuda mé de puech, scebën che si sauc fova i plu lonc.

Ulache la à n pue' sciacà, chël ie l stil, dantaldut pra l dé sëura. Nscila se ala messù acumenté cun l terzo scialier dl podium, do doi atletes russes: Shpyneva Anna y Iakovleva Lidiia. N resultat cun chël che Lara ie scialdi cuntënta: "Son stata bona de fé doi be biei sauc y é arjont l resultat che me ove tëtut dant: na bedaia. Son cuntënta, ma sé che muisse mo miuré scialdi, dantaldut tl dé sëura, per pudëi arjonjer resultac mo miëures. Ulësse reingrazië mi alenadëures, dantaldut Romed Moroder, che me ie stat do da canche é scumenté", nsci la jëuna dla "Fiamme Gialle".



Foto: fonditalia.it

Lara Malsiner cun la bedaia d'arjënt di mundiei juniores.

Do che si sor Manuela ova venciù la bedaia d'or dl 2017, ie ëila bele la segunda de si familia a vëncer na bedaia pra i campinac mundiei juniores. Dan ëiles fovel mo trëi d'otra jëunes de nosta valeda states sun n podium pra mundiei juniores: Elena Runggaldier bedaia d'or tl 2010, d'arjënt tl 2008 y de bront tl 2006, Lisa Demetz bedaia d'or tl 2007 y Evelyn Insam bedaia d'arjënt tl 2013.



Mé n sích ti à mancià a Aaron Kostner per fé na bedaia.

N pue' sciacà ti ala a Aaron Kostner pra i campinac mundiei a Lahti. Èl se à classifìcà cuarto tla gundersen hs 100 / 10 km dla cumbineda nordica, n resultat scialdi bon, ma sambën che pra mundiei ne vel na bedaia de lën, coche l ti vën dit, nia truep. Do n bon saut de 92,5 m iel stat bon tl pudejé de recuperé truep, ma per na bedaia ne al nia bastà. Pra i campinac mundiei assoloc a Seefeld à Aaron dan da puec dis arjont n 13 ejimo post de marueia.



Foto: Altradige.it

A Rogla à Diego Bagozza per l prim iede pudù zapé sun l podium de Copa dl mond.

Na bona nutizia vën dal snowboard, ulache l jëun Diego Bagozza à per l prim iede pudù zapé sun l podium di primes trëi dla Copa dl mond. A Rogla, tla Slovenia, iel mé unì batù da si cumpani de squadra, Edwin Coratti. N resultat de marueia, che ti dà dessegur truepa mutivazion al jëun de Urtijëi.

Na gran ti lauda va a nosc atlec.



La ntredes ududes dant dal Chemun per i ani 2019 - 2021

Udon tlo n pue' plu avisa vel' nfirmazion sun la zifres dl bilanz, dl Document Unich de Programazion (DUP) y dl Plan Economic de Gestion (PEG) dl Chemun per i ani 2019-2021. Pra le ntredes de ndut 7.917.340 Euro udons che l se trata dla posizions che vën do:

	2019	2020	2021
Ntredes da chëutes	2.323.826	2.317.836	2.317.836
- IMI	1.510.000	1.510.000	1.510.000
- Chëuta de sujurnanza (LP 9/2012)	716.300	716.300	716.300
- TOSAP	85.000	80.000	80.000
- Chëuta sun l retlam	11.000	11.000	11.000
- D'otra chëutes y ntredes	1.526	1.536	1.536
Ntredes da trasferimënc y cuntribuc	581.997	575.997	575.997
- Cuntribuc dal Stat	76.306	70.306	70.306
- Cuntribuc dala Provinzia	448.091	448.091	448.091
- Cuntribuc y trasferimënc dala families	57.600	57.600	57.600
Ntredes extratributerer y per servijes	1.255.950	1.241.950	1.215.050
- Venduda de roba	336.000	362.000	336.000
- Ntredes da servijes (ega, refudam)	520.450	523.450	523.450
- Ntredes da fic sun grunc y bëns imuvibli	207.500	206.500	206.500
- Ntredes da straufonghes	57.000	58.000	59.000
- Fic atifs	10.000	10.000	10.000
- Ntredes da partezipazions (SELFIN y d'autres)	60.000	60.000	60.000
- D'otra ntredes	65.000	22.000	20.100
Ntredes cont capital y per nvestimënc	2.529.887	1.208.285	1.200.960
- Ntredes da sanatories y regularisazions	6.000	5.000	5.000
- Cuntribuc per nvestimënc da aministracions	2.130.067	807.465	800.140
- Cuntribuc dla Provinzia per retuda de mprësc	235.820	235.820	235.820
- Venduda de grunc	20.000	20.000	20.000
- Cuntribuc dal'atività de frabiché	100.000	100.000	100.000
- D'otra ntredes cont capital	38.000	40.000	40.000
D'otra ntredes	1.225.680	1.225.680	1.225.680
- Chëutes sun l personal	1.010.480	1.010.480	1.010.480
- Chëutes sun la cunsulënzes de profescionisc	150.000	150.000	150.000
- D'auter	65.200	65.200	65.200

Tla proscima plata jirons ite plu avisa sun la spëises ududes dant ti proscimi trëi ani.

Ein spektakuläres Panorama

Am 9. und 10. Februar haben auf Monte Pana Skiorientierungsrennen stattgefunden, die für die italienische Meisterschaft gültig waren.

Organisator und gleichzeitig Trainer der italienischen Nationalmannschaft ist Mikhail Mamleev, der uns einige Informationen dazu geben hat. Eigentlich hätten die Rennen schon im Jänner stattfinden sollen, wegen Schneemangels war die Durchführung nicht möglich. Da die Wettkämpfe etwas kurzfristig auf den 9. und 10. Februar angelegt wurden, sind etwas weniger Teilnehmer als erwartet gekommen, immerhin

40 bis 50 waren es dann doch. Am Samstag fand das Sprintrennen, am Sonntag die Staffel statt. Dabei mussten die Athleten auf Langlaufskiern auf einer Karte angegebene Punkte finden und erreichen. Mikhail Mamleev möchte sich herzlich bei der Gemeinde, dem Tourismusverein und dem Langlaufzentrum auf Monte Pana für die Unterstützung und das gute Gelingen bedanken.



Bei Skiorientierungsrennen müssen die Teilnehmer auf Langlaufskiern auf einer Karte angegebene Punkte finden und erreichen.

L internet asvelt te uni cësa

L Chemun de S. Cristina pieta sën na soluzion per ntant per n internet asvelt.

Dal scumenciamënt de fauré à l Chemun metùn droa n sistem che ti dà la puscibltà a privac y a firmes de se taché ite al internet tres na antëna da mèter sun si cësa. L ie n sistem scialdi inuatif, tla Talia nen iel mé puec de tei, dessegur l miëur nchin che la fibra otica ne ruverà nia te uni cësa. L Chemun à a dispuzion 5 GHz y ti pieta ai zitadins de se taché ite tres n sistem wireless cun dac che vën dala antënes sala Tambres, dlongia la streda per furné sun Pana. L sistem lascia pro cunliamënc nchin a 50 MB al secunt per uni utënt. 20/30 MB al secunt ti basta nce a na gran familia per pudëi se nuzé dl internet zënza limitazions, chël uel di

cialé videos, films, desciaarié y scuté su mujiga zënza problems. N messerà mèter na pitla antëna sun tèt che muessa udëi la antënes de trasmiscion, de chësc se cruzierà l Chemun tres l provider. L ie n sistem publich finanzia dal Chemun, l antëna che unirà metuda sun tèt resterà dl Chemun.

De plu firmes (provider) puderà fé na piteda, nchina sën nen iel una, la Dolomites Network, ma d'autres à mustrà nteres. I zitadins nteressei puderà crì ora danter la ufertes de chësta firmes, l sarà n cuntratt da paié n tant al mëns.

Duta la nformazions plu avisa giapëis ti ufizies de chemun y sun la plata www.chemun.eu/internet.



L 80 % dl raion de S. Cristina vën arjont dal senial internet dl sistem nuef. Sun la cherta iel l raion ncertlà ite a cueciun.

Deliberazioni della Giunta Comunale

Le deliberazioni del Consiglio e della Giunta Comunale sono consultabili sul sito internet del Comune: www.santacristina.eu

Viabilità - Conferimento dell'incarico per lavori di manutenzione straordinaria alla ditta Tavella Franco di S. Cristina: la Giunta delibera di incaricare la ditta Franco Tavella con sede in via Dursan n. 8 di 39047 S. Cristina Valgardena (BZ), P.IVA 02341170211 per l'esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria, lavori da carpentiere per un importo complessivo di € 5.000 oltre IVA.

Viabilità: Approvazione della spesa per il conferimento dell'incarico alla ditta Vendruscolo s.r.l. di Chiusa per l'esecuzione di rappezzi di asfalto su varie strade comunali (lavori in economia): la Giunta delibera di approvare la spesa per gli incarichi alla ditta Vendruscolo s.r.l. Val di Funes con l'esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria, rappezzi di asfalto su varie strade comunali

ai prezzi unitari come da offerta di data 22.03.2018 della ditta stessa per un importo complessivo di € 30.800,00 oltre 22 % di IVA.

Conferimento dell'incarico al geom. Angelo Senoner per l'elaborazione del rilievo topografico dello stato di fatto per la realizzazione di un marciapiede nella strada comunale Paul nel tratto di fronte alla casa Jalve - Residence Sovara: la Giunta delibera di incaricare il Geom. Angelo Senoner con l'elaborazione del rilevamento topografico dello stato di fatto, la predisposizione del tipo di frazionamento ed il tracciamento dei confini riguardante la realizzazione di un marciapiede nella strada comunale Paul nel tratto di fronte alla casa Jalve per un onorario aggiuntivo di € 3.300,00 contributi previdenziali ed IVA esclusa.

Cuntribuc publics

L Chemun lascia al savëi che duta la lies muessa publiché sun si plata internet la nformazions che à da nfé cun i cuntribuc sëura i 10.000 € giapëi dala amministrazions publiches (cuntribuc, davanies y sauridanzes economiches de uni sort). Chësc muessen fé uni ann nchin ai 28 de fauré dajan dant i cuntribuc dl ann dant. Nsci vëija dant la lege per l marcià y la cuncurënza nr. 124/2017. Chësta ublianza pea via dai 28 de fauré dl 2019.

Farmacie di turno in Val Gardena e dintorni

9-10/3: Sella – Ortisei
16-17/3: S. Maria – Fiè
23-24/3: St. Elisabeth – S. Cristina
30-31/3: Schlern – Castelrotto
6-7/4: Dolomiti – Sëlva

Servizio di turno con reperibilità telefonica - 00:00 - 23:59

Medici di turno

Durante il fine settimana il turno di servizio inizia alle ore 8.00 del sabato e termina alle ore 8.00 della domenica ovvero del lunedì.

Giorni festivi: il servizio inizia alle ore 10.00 del giorno prefestivo e termina alle ore 8.00 del giorno successivo alla festività.

<http://www.asdaa.it/it/servizio-di-turno-medici.asp>



Generela dl Cor y dl'Urchestra

N dumènia ai 6 de jené se à duc i cumëmbri dl Cor y dl'Urchestra de Santa Cristina ancuntà per la senteda generela tl Sporthotel Monte Pana.

Urmei iel belau tradizion che l di de Santa Guania ne vèniel nia mé sunà la Santa Mëssa, ma che n se anconta ënghe duc deberieda per audì l rënder cont dl'atività dl ann. L ann 2018 ie stat n bel ann per l cor cun n valguna mudazioms.

L prim proiet drët garatà ie stat l cunzert da Pasca sota la bachëta de Friedemann Ploner ulache l ie uni purtà dant danter l auter l Te Deum de W.A.Mozart, n pez mparà ite dl dut da nuef y n cunzert de Telemann cun urchester y trëi tumbrières solistes.

Do Pasca iel pona zapà ite n dirighënt nuef, Aaron Demez. Èl fova bele cumëmber dl cor, sona l cello y cianta tenor canche l ie de bujën. Èl à studià mujiga tl Mozarteum a Dispruch y à tëtut pert à plu cursc da dirighënt. Aaron à purtà ite n vënt nuef, cun ideies y manieres modernes y drët nteresantes de nsënie ju i ciantarins y la ciantarines. L'atività dl cor ie sciche uni ann mpo scialdi granda. Danter proes, mësses, cunzerc, supeltures y vël' altra ancunteda se an de ndut abinà 75 iedesc.

Ruvan de reviers ala generela dan n doi enes, possen dì che l ie stat na bela ancunteda danter ciantarins y sunadëures, cumëmbri de unëur, sn. pluan Raimund Perathoner, autoriteis y reprejentanc de d'otra lies. Dut chësc pra na bona cëina. Do i saluc purtei dal prësidënt Hans Peter Runggaldier, la relazion dl cassier, y la paroles dl'autoriteis y di reprejentanc dla lies, fovel l mumënt de lité l cunsëi nuef. Sciche udù dant tl statut vën chësta veles fates uni doi ani.

Do 24 ani da presidënt à Hans Peter Runggaldier dat ju la ncëria. A d'ël iel da ti senti gra de dut si mpëni che l à for mustrà y cun si calma iel for stat bon de ruvé a na soluzion, unfat sce l fova de pitli problems o sce l fova de gran dezijjons da tò. Hans Peter resterà inant tl cunsëi y cun si esperienza dajeral inant n gran contribut al cor.

Gerhard Demetz à tëtut la dezijion de ne se lascé nia plu mèter sun lista. Èl ie stat 33 ani te cunsëi y de chisc 30 ani cassier.

De gra a Gerhard per l gran lëur che l à for fat a puntin y ulache i conc stimenova for. Da rëngrazie iel ënghe Cristine Comploi che à lascià do 2 ani te cunsëi purtan for ite de bona minonghes y prupostes.

L cunsëi nuef à do la veles udù dant a cë Luzia Senoner y Alexia Senoner (che ie ënghe scrivana), Egon Runggaldier sëurastant dla notes, Doris Mussner cassiera, Erwin Moroder y Carmen Demetz reprejentanc dl'urchestra, Hans Peter Runggaldier y Karl Runggaldier cunselieres.

N pont dla senteda generela ie ënghe stat la uneranzas a cumëmbri dl cor y dl'urchestra che se dà bele ju n grum de ani cun chësta lia. Al mumënt fej ndut 33 ciantarins y ciantarines y 24 sunadëures pert dla lia.

Ti mbincion a duc i cumëmbri dl cor y dl'urchestra inant sudesfazions cun l cianté y l suné.

Speron de abiné mo vel' un o auter ciantarin jëun o ciantarina jëuna che ëssa legrëza y pascion per la mujiga.



Erwin Moroder, Alexander Perathoner y Stefan Insam à pudù pië do n'uneranza per 25 ani pra l Chor y l'Urchestra.

Trèi dumandes a Klaus Kaserer

1. Klaus, tu ies per l'segondo iede te Cunsèi de chemun a S. Cristina. Ciuni ie pa i ponc che te sta plu a cuer?

Chèl che é udù ti ultimi ani ie che a vester te Cunsèi an da se dé ju n pue' cun dut cie che à da nfé cun l'Chemun, nce ponc a chèi che magari ne ti dajove dant nia tan de mpurtanza.

Lauran tla redazion dla Plata de Gherdëina ei giapà pea tan mpurtant che l'ie a lauré y tenì adum a nivel de Gherdëina.

le me é nce dat ju scialdi cun l'cunzet dl' refudam y son cuntènt che son stac boni de abiné na soluzion a nivel de valeda. De cie che ne son mo nia cuntènt, ie che messon mo for mené l' refudam ti auti privac tl' zènter per l' recycling. Da canche pudon jì tl' zenter "La Poza" iel per i zitadins de S. Cristina n gran miuramènt, ajache l'ie bēndebò manco dalonc da jì, purempò rati che tlo pudessen mo abiné na miëura soluzion. É udù de bona soluzion te d' autri chemuns tla Talia y ènghe oradecà, ulache l'vèn jìt a tò materiai che tol ora la majera lerch, coche scipa, plastica y carton da porta a porta, cun custimènc da fundamènt.

A cuer me sta nce l' svilup turistic de S. Cristina. Son dla minonga che fajessan n gran var, sce fassan boni de realisé l' cunzet che ie unì laurà ora per l' zènter. Ma la ulentà muessa tlo dantaldut unì dai zitadins de S. Cristina. Dan ruvé te Cunsèi, ne me èssi nia pensà che l'ie tan rie tré tres n cunzet che jissa a vantaje de duc. L' bastèssa suvènz mé adaté n mumènt l'nteres personel per l' bēnsté de duc.

2. Tu ies patron, adum cun de d' autri cumèmbri, de na firma che lèura cun l' online marketing. Co vèighes' a tu la situazion dla digitalisazion y dla rè internet te nosta valeda y a S. Cristina, n par-



ticuler? Ie pa la fibra otica de bujèn per uni cèsa privata o bastèssela pa per la majera firmes y i hotiei?

La digitalisazion à purtà n grum de mudamènc ti ultimi ani. Nia duc i mudamènc ie stac miuramènc. Coche da duta la mudazion vala de crì ora la pert bona che la porta y sfruté chēla pert. Per pudèi tenì pea muessa dantaldut la nfrastrutres vester al' autèza. L' ambolt se à dassènn cruzià ti ultimi mēnc per abiné na soluzion per ntant per miuré l' cunliamènt cun l' internet, nchin che son boni de curì duc i raions de S. Cristina cun la fibra otica. La fibra ie dessegur mpurtanta dantaldut per la firmes y i hotiei, ma nce i privac l' uderà dant o do coche n bujèn, ajache i ne uel nia plu renunzié a n cēr standard.

3. Cie fejes' a tu gèn te ti tēmp liede?

D' invern vedi dantaldut cun i schi, nce sce ultimamènter scialdi mé sun Pana. D' instà me sal bel a jì sa mont y cun la roda. Y pona feji mo dassènn a pallavolo, che ie mi gran pascion.

Weißes Kreuz sucht Pistenretter

Seit vielen Jahren bietet der Landesrettungsverein den Pistenrettungsdienst in Südtirol an. Nun möchte das Weiße Kreuz sein Team verstärken und sucht für diese besondere Aufgabe neue Freiwillige.

Während es bisher vor allem Freiwillige aus den eigenen Reihen waren, die sich für den Pistenrettungsdienst interessierten, möchte der Landesrettungsverein nun neue Interessierte ansprechen. Dabei sind die Anforderungen an die Pistenretter alles andere als niedrig. Deshalb erhalten die angehenden Pistenretter beim Weißen Kreuz eine fundierte Ausbildung. Vorkennntnis oder Erfahrung in einer Rettungsorganisation ist dabei zwar hilfreich, aber nicht erforderlich. Sicheres Skifahren und die Bereitschaft anderen Menschen in Not helfen zu wollen, sind die wichtigsten Voraussetzungen für die Ausbildung zum Pistenretter.

Wie setzt sich die Ausbildung zum Pistenretter zusammen? Nach einem Skitraining mit Zulassungstest beginnt die rettungsdienstliche Ausbildung, die sich in theoretische und praktische Module aufteilt und über die Sommermonate abgewickelt wird. Insgesamt dauert die Ausbildung zum Pistenretter 16 Tage und endet im Herbst. Damit können die freiwilligen Pistenretter pünktlich zu Saisonbeginn ihren Dienst in den Skigebieten antreten.

Weitere Informationen dazu gibt es unter der Grünen Nummer 80011 0911 und im Internet auf www.pistenrettung.it



Per no desmincè

L'opra de Arnold Holz knecht che ova venciù l' cuncors "100 ani ferata de Gherdëina", à abiné si sēnta definitiva. Si prima sēnta ne fova nia plu segura, do che la smueia de Rijeda la metova n pericol. Šēn iela sun la promenade, dedite dala plaza da fé damat, te na posizion scialdi adateda. La statua reprejentea n saudé dla Gran Viera y la ie unida fata adurvan fiertrat spinacià. Coche savon nen iel ntan chēla viera unì adurvà scialdi y l' fiertrat ie n simbol dla crudeltà dla viera.



4.567 ore di lavoro per i Vigili del fuoco

Il 2 di febbraio si è svolta la riunione generale dei Vigili del fuoco volontari di Santa Cristina. Il comandante Christoph Senoner ha fatto il resoconto di un anno con numerosi interventi.

Gli interventi durante il 2018 sono stati ben 62 di cui per cinque è stata utilizzata la sirena. Gli interventi più impegnativi sono stati in agosto e a fine ottobre quando le forze della natura in primis le notevoli piogge e il forte vento hanno messo alla prova gli abitanti e i Vigili del fuoco della nostra valle. Nella maggior parte dei casi si è trattato di interventi tecnici, per cinque volte è stato necessario spegnere un fuoco. Durante l'anno sono state svolte 36 prove.

Il comandante Senoner ha annunciato con piacere che quattro nuovi membri fanno parte della compagnia che ora è composta da 49 membri attivi e 14 membri a titolo onorario. I quattro membri nuovi sono Daniel Perathoner, Alex Galiani, Nizar Sebai e Aaron Tomasini; dopo un anno di prova con corsi di formazione sono stati aggregati alla compagnia.

Inoltre sono stati premiati con il diploma e la medaglia d'argento per 25 anni di attività

Günther Insam e Egon Runggaldier, a Juri Senoner sono stati conferiti il diploma e la medaglia di bronzo per 15 anni di attività.

Il comandante Christoph Senoner ha volu-

to anche ringraziare Leo Runggaldier che dopo 30 di attività ha deciso di ritirarsi, tutti i Vigili volontari, l'amministrazione comunale e la popolazione per il sostegno.



Da sinistra Dr. Florian Mussner, Juri Senoner, Egon Runggaldier, Günther Insam, Martin König (presidente dei Vigili del fuoco del distretto di Bolzano), Christoph Senoner.

Juesc dla junëza 2019

Nce chëst ann à i nseniand de ginastica metù a jì chësta manifestazion, a chëla che na dredia de sculeies dla scoles mesanes y autes tol for pert.



Bën 214 sculeies à tëtut pert ala gara de pudejé sun Pana.

La nsenianta Mara Nogler nes à fat avëi la nformazions plu mpurtantes.

Ai 14 de jené iel stat la garejeda de schi alpin sun Risaccia y ai 21 la gara de pudejé sun Pana. Ai 16 de jené fovel udù dant la garejeda de luesa sun Resciesa, ma purtruup an messù la desdì per rajons de segurëza ajache l fova dut ntëur massa puecia nëif. 253 sculeies danter scola mesana y auta à tëtut pert ala garejeda de schi alpin, 214 a chëla de pudejé, propi de bela cumpëides. I nseniand che à judà a mèter a jì ie Mara Nogler, Simon Stuffer, Monika Runggaldier, Kathrin Insam, Lidia Bernardi, Josef Mussner y Gabi Senoner. Mara Nogler ulëssa ti senti gra ai Chemuns y ai sponsors che à sustenì la manifestazion. I doi jëuni Alessandro Bussolino y Maximilian Senoner à fat n film sun i Juesc. Coche for iel n gran lëur mèter a jì dut, ma l ie stat garejedes garatedes y na bela esperienza per duc i sculeies.

Ein Dankeschön an Karl Marmsoler

Karl Marmsoler hat sich seit 2010 um das Vereinshaus in Runggaditsch gekümmert. Jetzt ist er in Pension gegangen und hat somit auch diese Aufgabe abgegeben. Die Gemeindeverwaltung bedankt sich herzlich bei ihm und sucht gleichzeitig jemanden, der seine Aufgabe übernehmen würde.

Wir haben uns mit Karl Marmsoler unterhalten und ihm Fragen zu seiner Tätigkeit als Hauswart des Vereinshauses gestellt.

„Die Hauptaufgabe des Hauswartes besteht darin, die Anfragen für die Reservierung des Saales zu gestalten. Viele Vereine nutzen den Saal für Sitzungen, Kurse, usw., darunter der Theaterverein, der Trachtenverein, der Chor Gaudium, außerdem Vereine auf Landesebene wie das Rote und das Weiße Kreuz. Des Weiteren werden Tanzkurse organisiert und immer öfters auch Kindergeburtstage. Jeder hat das Recht, den Saal verwenden zu dürfen, Vorrang haben aber die Ortsvereine. Ein wichtiger Bereich der Tätigkeit ist die Instandhaltung des ganzen Gebäudes, vor allem die

Regulierung der Heizung. Auch um das Putzen muss man sich kümmern“, so Karl Marmsoler, „andererseits kann man sich die Arbeiten je nach Zeit einteilen. Es ist schon eine arbeitsaufwendige Aufgabe, da ich aber auch Magazineur der FF Runggaditsch war, gings immer in einem.

Ich bin vor kurzem in Pension gegangen, nach 37 Jahren bin ich auch von der FF ausgetreten, weil ich meinen Wohnsitz ins Nordtirol verlegt habe. Aus diesem Grund gebe ich auch den Auftrag als Hauswart ab, ich hab es immer gern getan und die Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der Gemeinde war immer hervorragend“, so Marmsoler.



Die Gemeindeverwaltung bedankt sich herzlich bei Karl Marmsoler und wünscht ihm viel Glück für die Zukunft. Gleichzeitig wird jemand gesucht, der diese Aufgabe übernehmen würde. Eine Entschädigung für den Aufwand ist vorgesehen.

Friedhofswart gesucht

Die Gemeindeverwaltung sucht jemanden, der sich um den Friedhof kümmern würde. Es ist ein verantwortungsvoller Auftrag, der aber auch viel Freiraum gestattet. Dabei muss man z.B. die Pflanzen bewässern, den Müll entsorgen, usw. Der Aufwand wird durch Ausstellung von Vouchern entlohnt.



Es wird jemand gesucht, der sich fortan um das Vereinshaus in Runggaditsch kümmert.



Auch ein Friedhofswart wird von der Gemeindeverwaltung gesucht.



Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti

Attualmente non sono previste modifiche per la raccolta dei rifiuti residui per l'anno 2019.

Raccolta dei rifiuti residui

Venerdì: Roncadizza, Oltretorrente e Bulla

Durante l'alta stagione turistica (da metà dicembre a fine marzo e da giugno a fine ottobre), i rifiuti residui delle aziende vengono raccolti due volte alla settimana. Il calendario dettagliato della raccolta è pubblicato sul sito del Comune di Castelrotto.

I bidoni devono essere portati al punto di raccolta la sera prima e devono essere collocati in una posizione ben visibile. I contenitori devono essere completamente chiusi, i contenitori con coperchio aperto verranno registrati come doppio svuotamento.

Non è inoltre consentito pressare la spazzatura. I bidoni con rifiuti pressati vengono registrati come doppio svuotamento. La pressatura dei rifiuti può impedire lo svuotamento completo del contenitore e aumentare la possibilità che il contenitore dei rifiuti venga danneggiato o si rompa.

Raccolta dei rifiuti organici

Nel 2019 ci sarà un'innovazione nella raccolta dei rifiuti organici. I rifiuti organici saranno svuotati due volte alla settimana nei mesi invernali da gennaio a fine marzo. I cicli annuali sono i seguenti:

Giovedì: Castelrotto, San Michele e le frazioni ladine

NOVITÀ!!! Nel periodo da metà dicembre a fine marzo e da giugno a fine ottobre i rifiuti organici verranno raccolti due volte alla settimana.

Ulteriori viaggi nel periodo da metà dicembre a fine marzo:

Lunedì: Castelrotto, San Michele e frazioni ladine

Per evitare il congelamento dei rifiuti organici e per facilitare la pulizia dei contenitori, si consiglia di utilizzare gli appositi sacchetti di carta per i rifiuti. Non utilizzare sacchi in plastica (neanche i non ecologici) o in Mater-Bi. I sacchetti speciali di carta sono disponibili presso il centro di riciclaggio Telfen e presso l'ufficio delle imposte comunali.

Centro di riciclaggio Telfen

Presso il centro di riciclaggio Telfen è possibile smaltire materiali riciclabili e rifiuti tossici nocivi. Il centro di riciclaggio Telfen è aperto i giorni:

- Martedì** dalle 13.00 alle 18.30
- Mercoledì e giovedì** dalle 13.00 alle 16.00
- Venerdì e sabato** dalle 07.30 alle 11.00.



Centro di riciclaggio Pontives

Il Centro di riciclaggio Pontives è aperto i giorni:

- Dal lunedì al venerdì** dalle 07.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 17.30.
- Sabato** dalle 07.00 alle 11.00.

Importante: I rifiuti di piccole dimensioni (fino a circa 40 cm) devono essere smaltiti mediante il proprio contenitore per rifiuti residui. Solo rifiuti ingombranti possono continuare ad essere smaltiti a pagamento presso il centro di riciclaggio di Telfen.

Le schede informative dei due centri di riciclaggio si trovano sul sito del Comune di Castelrotto.





Concessioni edilizie rilasciate nel mese di gennaio 2019

ORTISEI

Comune di Ortisei: progetto per il collegamento della via Pedetliva alla via Tresval

Funivie Seceda s.p.a.: progetto di variante per l'ampliamento per la realizzazione di casse al piano secondo della stazione a valle della cabinovia Seceda – Via Val d'Anna

Demetz Enrico Giovanni – Zanotelli Maria Rosa: progetto per la costruzione di una strada d'accesso – Via Cuca

Thaler Irina: progetto di variante per la costruzione di una scala di collegamento – Via Zitadela

Hotel Engel s.r.l.: progetto di variante per la modifica da alloggio di servizio a tre camere di soggiorno e ufficio – Via Petlin

S. CRISTINA

Funivie Seceda s.p.a.: posa di condotte e tubazioni per infrastrutture per servizi vari da Furnes a Catores

Senoner Guido: 1ª variante per la costruzione di una casa di civile abitazione – Str. Val

Aichner Anna Maria: ampliamento dell'abbaino al 4º piano dell'edificio Bondi – Str. Dursan 82/16

Bernardi Rainer Ferdinand: 1ª variante per la demolizione, ricostruzione ed ampliamento della baita – Str. Mastlé 12

CASTELROTTO

ESTE d. Steiner Elmar: 1ª variante - realizzazione di un nuovo edificio aziendale nella

zona industriale "Klingelschmied 2" su p.f. 2776/3 in C.C. Castelrotto – S. Michele 54/1
Quorum S.G.R.P.A. - Fondo "Q1": 1ª variante - realizzazione di una casa d'abitazione sul lotto F3 nella zona di espansione C-3 "Passberg" – Roncadizza

Prugger Gregorio Maria: modifiche interne al piano terra, costruzione di una sauna esterna al piano terra e costruzione di una copertura sul prospetto est - IN SANATORIA – Via Minert 18

Pra Palmer KG der Mahlkecht Carolin & Co: ampliamento qualitativo con risanamento energetico dell'esercizio alberghiero Pra Palmer su p.ed. 2234, in frazione Oltretorrente – Via Promeneda 5

Hotel Scherlin s.n.c. d. Scherlin Alberto: ampliamento dell'Hotel Scherlin in frazione Roncadizza – Via Pinèies 42

GEBURTSTAGE

ST. ULRICH

Maria Sabellico Demetz – Baga (80) am 05.03.

Valtrude Enz Wwe. Insam (80) am 28.03.

Verena Caterina Senoner Wwe. Demez – Luca (85) am 02.03.

Lisa Maria Giuseppina Pallua Wwe. Palla (85) am 19.03.

Riccardo Salcher – Banch (85) am 28.03.

Maria Luigia Keim Wwe. Insam – Tavella (90) am 09.03.

Bruno Kropfisch (90) am 11.03.

Hildegard Moroder Wwe. Spisser – de Go (101) am 12.03.

ST. CHRISTINA

Alberto Cristiano Stuffer – da Bugon (80) am 02.03.

Luigia Runggaldier – de Coi dessot (81) am 30.03.

Olga Boscolo (81) am 29.03.

Rita Comploj – da Valternea (81) am 02.03.

Giovanni Battista Insam – da Pedracia (83) am 05.03.

Elena Moroder – Lores (85) am 07.03.

Maria Cristina Runggaldier – Aldoss (85) am 21.03.

Cristina Maria Demetz – Verginer (88) am 11.03.

Alberto Perathoner – Crèpa (88) am 11.03.

Melitta Delago – Cèsa Keim (90) am 26.03.

Luis Stuffer – Sabedin (91) am 27.03.

Maria Maddalena Rabanser – Ulèta (92) am 20.03.

Josef Ferdinand Perathoner – Dutor dl orp (92) am 14.03.

Emilia Christina Stuffer – Cèsa Bon di (96) am 05.03.

KASTELRUTH

Carolina Trebo (92) am 06.03.

Christine Malfertheiner Wwe. Mahlkecht (85) am 08.03.

Josefine Malfertheiner Perathoner (87) am 16.03.

Maria Kasslatter Wwe. Verginer (86) am 17.03.

Anna Wanker Wwe. Goller (84) am 18.03.

Bruno Stuflesser – da Digon (84) am 29.03.

Melanie Rabanser am 14.01.

Liliana Jurikova am 19.01.

ST. CHRISTINA

Anna Senoner am 12.01.

TODESFÄLLE

ST. ULRICH

Cristina Maria Demez Wwe. Malsiner – Pra (94) am 30.12.

Arthur Costa – de Nato (86) am 13.01.

Margherita Emilia Maria Pitscheider Kostner (77) am 25.01.

GEBURTEN

ST. ULRICH

Neviza Eze am 06.01.

Philip Perathoner am 07.01.

Maren Hofer am 08.01.



8 de merz
10:30 – 12:00

Urtijëi –
Museum
Gherdëina

**Di dl'ëila tl museum -
Matinée cun lecur-
danzas de Maiele**

**prejntazion dl pultret
de Maria Peristi da
Banch, depënt da
Markus Vallazza tl 1964**



27 de merz
20:00

Urtijëi – Calonia

KVV

**Referat: Die Zukunft
in der Kirche**

**Hat die Kirche nur
Kompetenz über die
Vergangenheit? cun
prof. dut. Paul Renner**



3 y 5 de auril
20:00 – 22:00

S. Cristina –
Bibliotech Tressl Gruber

**Helau 2019 –
Co njenië ca l
ciapel da Hellau**

di	ëura	luech	post	manifestazion	metù a ji da
05.03.	9:00 - 12:00	S. Cristina	Bibliotech Tressl Gruber	Faschingsschminken in der Bibliothek - Ritter, Indianer, Prinzessin oder Cowboys, Tiger, Löwe oder Clown. Liebe Kinder, kommt und lasst euch für den letzten Faschingstag schminken.	Bibliotech Tressl Gruber
05.03.	9:30 - 11:00	Urtijëi	Bibliotech San Durich	Carnescià tla bibliotech - Pastelné y se lascé depënjer su l mus - per mutons y mutans	Bibliotech San Durich
07.03.	14:00	S. Cristina	Pana	Rettungseinsatz im Schnee – Helden auf vier Pfoten mit den Alpine Dogs	Lia per l Turism S. Cristina
07.03.	17:00 - 19:00	Urtijëi	Bibliotech San Durich	Senteda generela dla Bibliotech San Durich	Bibliotech San Durich
08.03.	10:30 - 12:00	Urtijëi	Museum Gherdëina	Di dl'ëila tl museum - Matinée cun lecurdanzas de Maiele - prejntazion dl pultret de Maria Peristi da Banch, depënt da Markus Vallazza tl 1964.	Museum Gherdëina
08.03.	20:30 - 22:00	Urtijëi	Bibliotech San Durich	Literakino: Special Edition zum Tag der Frau	Bibliotech San Durich
11.03.	14:30 - 18:00	Urtijëi	Museum Gherdëina	le pa storia ti pascion? Curs de furmazion tl Museum Gherdëina - N viac tl tëmp cun pedagoghes y esperc dl Museum Gherdëina - se nuté su possen nchin ai 28 de fauré tl Museum Gherdëina, numer de tel. 0471 797554. Max. 10 persones	Museum Gherdëina
14.03.	16:00	Urtijëi	Palmer	Kids Ski Show	Scola de schi y snowboard de Urtijëi
14.03.	20:30	S. Cristina	Dlieja	Cunzert: Cor Sasslong y Ladinia Women Chorus	Lia per l Turism S. Cristina
24.03.	9:00 - 10:00	Urtijëi	Dlieja San Durich	Di dla solidarietà - Santa Mëssa	KVV Urtijëi
27.03.	20:30	Urtijëi	Cësa de Cultura Luis Trenker	Conzert dla 5zejima sajón cun l "Rollstone Streichquartett"	Jëuni de mujiga de Gherdëina
27.03.	20:00	Urtijëi	Calonia	Referat: Die Zukunft in der Kirche - Hat die Kirche nur Kompetenz über die Vergangenheit? cun prof. dut. Paul Renner	KVV Urtijëi
31.03.	9:00	Persenon	Forum	Landestagung für Verwitwete und Alleinstehende im KVV	KVV Urtijëi
03.-05.04.	20:00 - 22:00	S. Cristina	Bibliotech Tressl Gruber	Helau 2019 - Co njenië ca l ciapel da helau	Bibliotech Tressl Gruber
03.04.	20:00 - 21:45	S. Cristina	Sala Raiffeisen	Qi Gong - 8 Brokate - prejntazion davierta a duc	Lia Sanynton

Impressum

Herausgeber: Longo AG – Ermächtigung des Landesgerichtes Bozen Nr. 5/2017

Adresse: J.-Kravogel-Straße 7, I-39100 Bozen, E-Mail: info@longo.media

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Norbert Vieider

Redaktion: Richard Mair, Ivan Senoner, Klaus Kaserer, Patrick Bergmeister, Moritz Demetz, Tobia Moroder, Gerda Runggaldier, Luis Stuffer, Lara Moroder, Manuel Kasslatter

Adresse Redaktion: Gemeinde St. Ulrich, Romstraße 2, I-39046 St. Ulrich

Fotos: Redaktion, Gemeinde St. Christina, Gemeinde St. Ulrich, Gemeinde Kastelruth

Grafik, Layout und Druck: Longo AG, J.-Kravogel-Straße 7, I-39100 Bozen

E-Mail an Redaktion: platadeg@gmail.com